

## ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ

**Απόφαση του Πρωτοδικείου της 19ης Οκτωβρίου 2005 — Freistaat Thüringen κατά Επιτροπής**(Υπόθεση T-318/00) <sup>(1)</sup>**(Κρατικές ενισχύσεις — Καταχρηστική χρησιμοποίηση των ενισχύσεων — Κίνδυνος καταστρατηγήσεως της διαταγής περί αναζητήσεώς τους — Αναζήτηση των ενισχύσεων σε βάρος εταιριών που απέκτησαν τα στοιχεία ενεργητικού της αρχικής δικαιούχου επιχειρήσεως)**

(2005/C 330/38)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Διάδικοι**

Προσφεύγων: Freistaat Thüringen (Γερμανία) (εκπρόσωπος: M. Schütte, δικηγόρος)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: K. D. Borchardt και V. Kreuschitz, επικουρούμενοι από τον C. Koenig)

Παρεμβαίνουσα υπέρ του προσφεύγοντος: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας (εκπρόσωποι: W.-D. Plessing και T. Jürgensen, επικουρούμενοι από τον R. Bierwagen, δικηγόρο)

Παρεμβαίνουσα υπέρ της καθής: ODS Optical Disc Service GmbH (Αμβούργο, Γερμανία) (εκπρόσωποι: I. Brinker και U. Soltész, δικηγόροι)

**Αντικείμενο της υποθέσεως**

Προσφυγή περί ακυρώσεως της αποφάσεως 2000/796/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2000, σχετικά με ενισχύσεις που χορήγησε η Γερμανία υπέρ της εταιρείας CDA Compact Disc Albrechts GmbH στη Θουριγγία (ΕΕ L 318, σ. 62),

**Διατακτικό της αποφάσεως**

1) Ακυρώνει την απόφαση 2000/796/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2000, σχετικά με ενισχύσεις που χορήγησε η Γερμανία υπέρ της εταιρείας CDA Compact Disc Albrechts GmbH στη Θουριγγία καθόσον:

- στο άρθρο 1, παράγραφος 1, περιλαμβάνει στην ενίσχυση που χορηγήθηκε στις εταιρίες R. E. Pils GmbH & Co Beteiligungs KG, Pils & Robotron GmbH & Co. Beteiligungs KG και Pils Albrechts GmbH για την κατασκευή, την εκμετάλλευση και τη σταθεροποίηση της καταστάσεως του εργοστασίου CD στο Albrechts (Θουριγγία) ποσό 54,7 εκατομμυρίων DEM στο πλαίσιο της εγγυήσεως του ομοσπόνδου κράτους της Βαυαρίας, ποσό 3 εκατομμυρίων DEM στο πλαίσιο της παρατήσεως από σχετική αξίωση, καθώς και ποσό 63,45 εκατομμυρίων DEM και ποσό 19,42 εκατομμυρίων DEM στο πλαίσιο των επενδυτικών επιχορηγήσεων και ελαφρύνσεων εκ μέρους του ομοσπόνδου κράτους της Θουριγγίας και του ομοσπόνδου κράτους της Βαυαρίας, αντιστοίχως·

- στο άρθρο 1, παράγραφος 2, περιλαμβάνει στην ενίσχυση που χορηγήθηκε για την αναδιάρθρωση της εταιρίας CDA Compact Disc Albrechts GmbH ποσό 33 εκατομμυρίων DEM στο πλαίσιο της κτήσεως του εταιρικού κεφαλαίου της PA/CD Albrechts και ποσό 21,3 εκατομμυρίων DEM στο πλαίσιο πλεονεκτημάτων με τη μορφή τόκων·

- στο άρθρο 1, παράγραφος 2, δέχεται ότι η τιμή αγοράς των 3 εκατομμυρίων DEM και η χορηγηθείσα από την LfA πίστωση των 15 εκατομμυρίων DEM συνιστούν ενισχύσεις «για την αναδιάρθρωση της CDA Compact Disc Albrechts GmbH»·

- στο άρθρο 2, διατάσσει την αναζήτηση της άμεσης ενισχύσεως που περιγράφεται στο άρθρο 1 από τις εταιρίες CDA Datenträger Albrechts GmbH και LCA Logistik Center Albrechts GmbH, καθώς και από κάθε άλλη επιχείρηση στην οποία έχουν μεταβιβασθεί ή πρόκειται να μεταβιβαστούν περιουσιακά στοιχεία ή/και υποδομή των εταιριών R. E. Pils GmbH & Co. Beteiligungs KG, Pils & Robotron GmbH & Co. Beteiligungs KG ή Pils Albrechts GmbH, προκειμένου να αποφευχθούν οι συνέπειες της αποφάσεως αυτής.

2) Απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά.

3) Η Επιτροπή θα φέρει τα δικά της δικαστικά έξοδα, καθώς και εκείνα του ομοσπόνδου κράτους της Θουριγγίας. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η ODS Optical Disc Service GmbH θα φέρουν τα δικά τους δικαστικά έξοδα.

<sup>(1)</sup> ΕΕ C 355 της 9.12.2000**Απόφαση του Πρωτοδικείου της 19ης Οκτωβρίου 2005 — CDA Datenträger Albrechts κατά Επιτροπής**(Υπόθεση T-324/00) <sup>(1)</sup>**(Κρατικές ενισχύσεις — Καταχρηστική χρησιμοποίηση των ενισχύσεων — Κίνδυνος καταστρατηγήσεως της διαταγής περί αναζητήσεώς τους — Αναζήτηση των ενισχύσεων σε βάρος εταιριών που απέκτησαν τα στοιχεία ενεργητικού της αρχικής δικαιούχου επιχειρήσεως)**

(2005/C 330/39)

Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική

**Διάδικοι**

Προσφεύγουσα: CDA Datenträger Albrechts GmbH (Albrechts, Γερμανία) (εκπρόσωποι: T. Schmidt-Kötters και D. Uwer, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωποι: K. D. Borchardt και V. Kreuschitz, επικουρούμενοι από τον C. Koenig)

Παρεμβαίνουσα υπέρ της προσφεύγουσας: Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας, (εκπρόσωποι: W.-D. Plessing και T. Jürgensen, επικουρούμενοι από τον R. Bierwagen, δικηγόρο)

Παρεμβαίνουσα υπέρ της καθής: ODS Optical Disc Service GmbH (Αμβούργο, Γερμανία) (εκπρόσωποι: I. Brinker και U. Soltész, δικηγόροι)

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Προσφυγή περί ακυρώσεως της αποφάσεως 2000/796/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2000, σχετικά με ενισχύσεις που χορήγησε η Γερμανία υπέρ της εταιρείας CDA Compact Disc Albrechts GmbH στη Θουριγγία (ΕΕ L 318, σ. 62)

#### Διατακτικό της αποφάσεως

- 1) Ακυρώνει το άρθρο 2, παράγραφος 3, της αποφάσεως 2000/796/ΕΚ της Επιτροπής, της 21ης Ιουνίου 2000, σχετικά με ενισχύσεις που χορήγησε η Γερμανία υπέρ της εταιρείας CDA Compact Disc Albrechts GmbH.
- 2) Παρέλκει η έκδοση αποφάσεως επί των λοιπών αιτημάτων ακυρώσεως.
- 3) Η Επιτροπή θα φέρει τα δικά της δικαστικά έξοδα, καθώς και εκείνα της CDA Compact Disc Albrechts GmbH. Η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας και η ODS Optical Disc Service GmbH θα φέρουν τα δικά τους δικαστικά έξοδα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 355 της 9.12.2000

Απόφαση του Πρωτοδικείου της 25ης Οκτωβρίου 2005 —  
Groupe Danone κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-38/02) (<sup>1</sup>)

(«Ανταγωνισμός — Συμπράξεις — Πρόστιμα — Κατευθυντήριες γραμμές για τον υπολογισμό του ύψους του προστίμου — Ανακοίνωση περί συνεργασίας»)

(2005/C 330/40)

Γλώσσα διαδικασίας: η γαλλική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Groupe Danone (Παρίσι, Γαλλία) [εκπρόσωποι: A. Winckler και M. Waha]

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [εκπρόσωποι: A. Bouquet και W. Wils]

#### Αντικείμενο της υποθέσεως

Προσφυγή για την ακύρωση της αποφάσεως 2003/569/ΕΚ της Επιτροπής, της 5ης Δεκεμβρίου 2001, σχετικά με διαδικασία εφαρμογής του άρθρου 81 της Συνθήκης ΕΚ (υπόθεση IV/37.614/F3 PO/Interbrew και Alken-Maes) (ΕΕ 2003, L 200, σ. 1) και, επικουρικός, αίτηση για τη μείωση του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα με το άρθρο 2 της εν λόγω αποφάσεως.

#### Διατακτικό της αποφάσεως

Το Πρωτοδικείο αποφασίζει:

- 1) Ορίζει το ποσό του προστίμου που επιβλήθηκε στην προσφεύγουσα στα 42,4125 εκατομμύρια ευρώ.
- 2) Απορρίπτει την προσφυγή κατά τα λοιπά.
- 3) Η προσφεύγουσα θα φέρει τα δικαστικά της έξοδα και τα τρία τέταρτα των εξόδων της Επιτροπής. Η Επιτροπή θα φέρει το ένα τέταρτο των εξόδων της.

(<sup>1</sup>) ΕΕ C 97 της 20.4.2002.

Απόφαση του Πρωτοδικείου της 25ης Οκτωβρίου 2005 —  
Salvador García κατά Επιτροπής

(Υπόθεση T-205/02) (<sup>1</sup>)

(Υπάλληλοι — Αποδοχές — Επίδομα αποδημίας — Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α', του παραρτήματος VII του ΚΥΚ — Παροχή υπηρεσιών σε άλλο κράτος ή διεθνή οργανισμό — Έννοια της μόνιμης διαμονής — Αιτιολόγηση)

(2005/C 330/41)

Γλώσσα διαδικασίας: η ισπανική

#### Διάδικοι

Προσφεύγουσα: Beatriz Salvador García (Βρυξέλλες, Βέλγιο) (εκπρόσωποι: J. García-Gallardo Gil-Fournier, J. Guillem Carrau, D. Domínguez Pérez και A. Sayagués Torres, δικηγόροι)

Καθής: Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (εκπρόσωπος: J. Cullrall, επικουρούμενος από τους J. Rivas Andrés και J. Gutiérrez Gisbert, δικηγόρους)